

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 98(f) повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие: охрана
глобального климата в интересах нынешнего и будущих
поколений человечества****Доклад Второго комитета***

Докладчик: г-жа Яна **Симонова** (Чешская Республика)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение по пункту 98 повестки дня (см. A/56/561, пункт 2). Решения по подпункту (f) принимались на 35-м и 40-м заседаниях 30 ноября и 12 декабря 2001 года. Ход рассмотрения этого подпункта Комитетом отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/56/SR.35 и 40).

**II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/56/L.41
и A/C.2/56/L.77**

2. На 35-м заседании 30 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/56/L.41), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года, 51/184 от 16 декабря 1996 года, 52/199 от 18 декабря 1997 года и 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и другие соответствующие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в девяти частях под условным обозначением A/56/561 и Add.1–8.

отмечая, что большинство государств и одна организация региональной экономической интеграции ратифицировали Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата или присоединились к ней,

отмечая также, что на настоящий момент Киотский протокол к Конвенции ратифицирован 43 сторонами, и призывая принять необходимые меры для содействия тому, чтобы Киотский протокол вступил в силу как можно скорее, до проведения в 2002 году Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

отмечая далее принятую ею Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов,

выражая глубокую признательность правительству Марокко за проведение у себя в стране седьмой сессии Конференции сторон Конвенции, состоявшейся 29 октября — 9 ноября 2001 года в Марракеше,

принимая к сведению, что на второй части шестой сессии Конференции сторон Конвенции, состоявшейся 16–27 июля 2001 года в Бонне, были утверждены Боннские соглашения об осуществлении Буэнос-Айресского плана действий,

принимая также к сведению принятое Конференцией сторон Конвенции на своей шестой сессии решение одобрить сохранение нынешней институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и связанных с этим административных механизмов в течение еще одного пятилетнего периода при условии рассмотрения этого вопроса как Генеральной Ассамблеей, так и Конференцией сторон Конвенции не позднее 31 декабря 2006 года,

принимая далее к сведению доклад Генерального секретаря о сохранении институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций,

принимая к сведению решение Конференции сторон Конвенции о том, чтобы призвать Генеральную Ассамблею принять на ее пятьдесят шестой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на конференционное обслуживание Конвенции за счет своего регулярного бюджета с учетом мнений, выраженных государствами-членами,

отмечая также, что в пункте (с) своего решения 55/443 она постановила включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2002–2003 годов сессии Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период в соответствии с решениями, принятыми Конференцией сторон Конвенции,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Конвенции, который был подготовлен по просьбе Генеральной Ассамблеи, высказанной ею в пункте (d) своего решения 55/443,

1. *настоятельно призывает* государства-члены ратифицировать Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить его вступление в силу, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году;

2. *призывает* все государства-стороны и впредь принимать эффективные меры к выполнению своих обязательств по Конвенции, руководствуясь при этом принципом общей, но дифференцированной ответственности;

3. *принимает к сведению* утверждение на седьмой сессии Конференции сторон Конвенции Марракешских договоренностей, дополняющих Боннские соглашения об осуществлении Буэнос-Айресского плана действий, что открывает путь для своевременного вступления Киотского протокола в силу;

4. *приветствует* шаги, которые секретариаты многосторонних конвенций, действуя в рамках мандатов, предусмотренных конференциями сторон соответствующих конвенций, предпринимают к тому, чтобы способствовать устойчивому развитию за счет укрепления взаимодополняемости и совершенствования научной оценки экологических увязок между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

5. *одобряет* сохранение институциональной связи секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата с Организацией Объединенных Наций и соответствующих административных механизмов еще на один пятилетний срок;

6. *просит* Генерального секретаря не позднее 31 декабря 2006 года провести в консультации с Конференцией сторон Конвенции обзор функционирования этой институциональной связи с целью внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

7. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций при установлении сроков проведения своих заседаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечить надлежащую представленность развивающихся стран на этих заседаниях;

8. *предлагает также* Исполнительному секретарю Конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о работе Конференции сторон Конвенции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня пятьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный „Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества“.
3. На 40-м заседании 12 декабря вниманию Комитета было предложено заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/56/L.41, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.2/56/L.50).
4. На том же 40-м заседании заместитель Председателя Комитета Дхармансджах Джумала (Индонезия) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/56/L.77), который он представил по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.41.
5. На том же заседании Секретарь информировала Комитет о том, что заявление о последствиях для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.2/56/L.50, в равной степени применимо и к проекту резолюции A/C.2/56/L.77.
6. До принятия проекта резолюции представитель Исламской Республики Иран сделал заявление от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая (см. A/C.2/56/SR.40).
7. На том же 40-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.77 (см. пункт 9).
8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/56/L.77 проект резолюции A/C.2/56/L.41 был снят его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года, 51/184 от 16 декабря 1996 года, 52/199 от 18 декабря 1997 года и 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и другие соответствующие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

отмечая, что большинство государств и одна организация региональной экономической интеграции ратифицировали Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата¹ или присоединились к ней,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

по-прежнему выражая глубокую озабоченность по поводу того, что все страны, в частности развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные государства, сталкиваются с возросшим риском в связи с негативными последствиями изменения климата,

отмечая, что на настоящий момент Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата² ратифицирован 45 сторонами,

выражая глубокую признательность правительству Марокко за проведение у себя в стране седьмой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся 29 октября — 10 ноября 2001 года в Марракеше, Марокко,

отмечая, что Конференция сторон Конвенции на второй части своей шестой сессии, состоявшейся 16–27 июля 2001 года в Бонне, Германия, утвердила Боннские соглашения³ об осуществлении Буэнос-Айресского плана действий⁴,

выражая признательность Межправительственной группе по изменению климата за ее великолепную работу по подготовке третьего доклада об оценке и рекомендуя сторонам в полной мере использовать информацию, содержащуюся в третьем докладе об оценке Межправительственной группы по изменению климата,

принимая к сведению принятое Конференцией сторон Конвенции на своей шестой сессии решение одобрить сохранение нынешней институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и связанных с этим административных механизмов в течение еще одного пятилетнего периода, вопрос о чем будет вновь рассмотрен как Генеральной Ассамблеей, так и Конференцией сторон Конвенции не позднее 31 декабря 2006 года,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о сохранении институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций⁵,

принимая к сведению далее решение Конференции сторон Конвенции предложить Генеральной Ассамблее принять на ее пятьдесят шестой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на конференционное обслуживание Конвенции за счет своего регулярного бюджета с учетом мнений, выраженных государствами-членами,

отмечая, что в пункте (с) своего решения 55/443 она постановила включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2002–2003 годов сессии Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период в соответствии с решениями, принятыми Конференцией сторон Конвенции,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶, который

² FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение I/CP.3.

³ FCCC/CP/2001/5, решение 5/CP.6.

⁴ FCCC/CP/1998/16/Add.1, решение I/CP.4.

⁵ См. A/56/385.

⁶ См. A/56/509.

был подготовлен по просьбе Генеральной Ассамблеи, высказанной ею в пункте (d) своего решения 55/443,

1. *ссылается* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов, и призывает государства сотрудничать в интересах достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

2. *призывает* все государства-участники продолжать предпринимать эффективные шаги для выполнения своих обязательств по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности;

3. *подчеркивает* важное значение наращивания потенциала, а также разработки и распространения новаторских технологий, используемых в ключевых с точки зрения развития секторах, особенно в энергетике, и связанных с этим инвестиций, в том числе на основе привлечения частного сектора, ориентированных на рынок подходов и благоприятствующей этому государственной политики, а также международного сотрудничества, обращает особое внимание на то, что проблему изменения климата и его пагубных последствий следует решать посредством сотрудничества на всех уровнях, и приветствует усилия всех сторон по осуществлению Конвенции;

4. *принимает к сведению* дополняющие Боннские соглашения³ об осуществлении Буэнос-Айресского плана действий⁴ и прокладывающие дорогу к своевременному вступлению в силу Киотского протокола Марракешские договоренности, утвержденные Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее седьмой сессии, состоявшейся 29 октября — 9 ноября 2001 года в Марракеше, Марокко;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* Марракешское заявление министров, принятое Конференцией сторон Конвенции на ее седьмой сессии в качестве вклада в процесс подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию;

6. *рекомендует* конференциям сторон и секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии⁸ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁹, и других международных договоров, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям, особенно Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе, при необходимости, с участием Группы по рациональному использованию окружающей среды,

⁷ Резолюция 55/2, пункт 23.

⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

⁹ A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

продолжать их работу по усилению взаимодополняемости при полном уважении статуса секретариатов конвенций и независимых прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций в отношении принятия решений и укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в деле осуществления этих конвенций на международном, региональном и национальном уровнях и представлять информацию по этому вопросу своим соответствующим конференциям сторон;

7. *одобряет* сохранение институциональной связи секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата с Организацией Объединенных Наций и соответствующих административных механизмов еще на один пятилетний период;

8. *просит* Генерального секретаря не позднее 31 декабря 2006 года провести в консультации с Конференцией сторон Конвенции обзор функционирования этой институциональной связи в целях внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

9. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций при установлении сроков проведения своих заседаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих заседаниях;

10. *предлагает* Исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о работе Конференции сторон Конвенции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».